

## Návod k použití chytrého kuličkového pera Auran NFC s NFC čipem (A01.5461)

### Funkce

- NFC čip

### Parametry čipu

- Typ NFC čipu: NXP MIFARE® Ultralight®
- Komunikační standard: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Datový formát: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Typ tagu: NFC Forum Type 2 Tag
- Kapacita: 144 bajtů (Uživatelská paměť: 137 bajtů)
- Přepisovatelný
- Možnost trvalého uzamčení paměti

### Podporovaná zařízení a systémy

- **Android** – většina zařízení s NFC
- **iOS 11–12** – pouze čtení NFC tagů pomocí aplikace
- **iOS 13** a novější – čtení i zápis NFC

### Co je NFC a co k tomu potřebujete

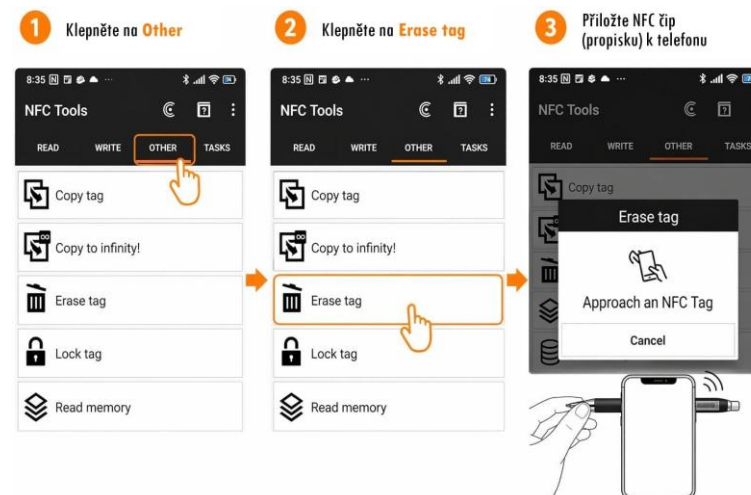
- NFC (*Near Field Communication*) je technologie pro bezdrátový přenos dat mezi NFC čipem a chytrým telefonem pouhým přiložením, bez nutnosti párování.
- Po přiložení pera k telefonu se automaticky zobrazí uložený obsah, například kontakt (*vizitka*), text, odkaz na web či sociální síť, a to bez nutnosti instalace mobilní aplikace. Dostupnost funkcí se může lišit podle zařízení a jeho nastavení.
- **Funkce NFC musí být na mobilním telefonu podporovaná a zapnutá.** Čtečka se nachází zpravidla na zadní straně telefonu nebo v jeho horní části.
- Pro nastavení NFC čipu je nutné použít mobilní aplikaci třetí strany (*např. NFC Tools*). Za její funkčnost, bezpečnost ani kompatibilitu výrobce ani prodejce nenese odpovědnost, proto buďte obezřetní.

### Zapnutí/vypnutí NFC na mobilním telefonu

- **Android**  
Otevřete **Nastavení** → **Připojení a sdílení** případně **Další možnosti připojení**. Najděte položku **NFC** nebo **NFC a bezkontaktní platby** a klepnutím tuto funkci zapněte. Dalším klepnutím lze tuto funkci zase vypnout. Názvy jednotlivých položek menu se mohou lišit.
- **iOS 12 a novější**  
Od verze iOS 12 je funkce standardně zapnutá a není nutné nic nastavovat.

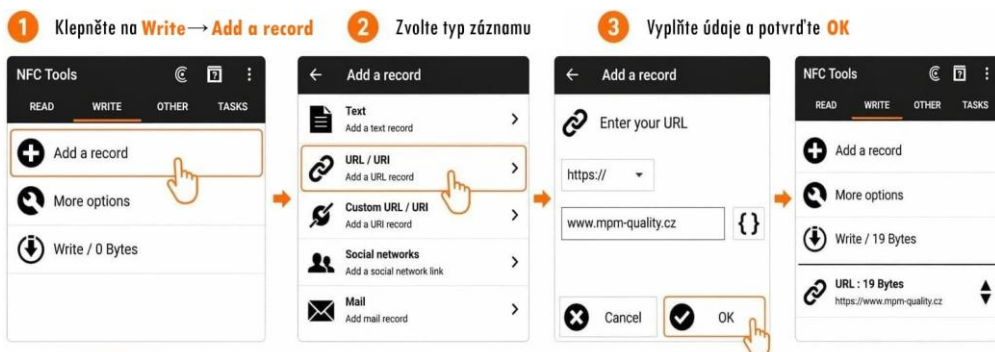
### Vymazání dat na NFC čipu

- Otevřete mobilní aplikaci NFC Tools.
- Klepněte na položku **Other (Ostatní)** → **Erase tag (Smazat)**. V případě problémů můžete použít i formátování.
- Přiložte NFC čip k mobilnímu telefonu.
- Vyčkejte, dokud aplikace nepotvrdí úspěšné vymazání čipu.



## Zápis dat na NFC čip

- Otevřete mobilní aplikaci.
- Klepněte na položku **Write (Zápis)** → **Add a record (Přidat záznam)**.
- Zvolte typ záznamu, který chcete na čip zapsat, vyplňte údaje a potvrďte tlačítkem **OK**. Tím dojde k uložení záznamu do aplikace.
- Opakovaným klepnutím na položku **Add a record** můžete přidat více záznamů.
- Pro zápis dat na NFC čip klepněte na položku **Write** a přiložte NFC čip k mobilnímu telefonu.
- Vyčkejte, dokud aplikace nepotvrdí úspěšné uložení záznamů na čip. V případě chyby při zápisu opakujte.
- Funkčnost zapsaných záznamů ověřte přiložením NFC čipu k telefonu. Některé aplikace umožňují pokročilé funkce (např. změnu tapety, zobrazení GPS polohy nebo nastavení Wi-Fi), které však váš telefon nemusí podporovat.

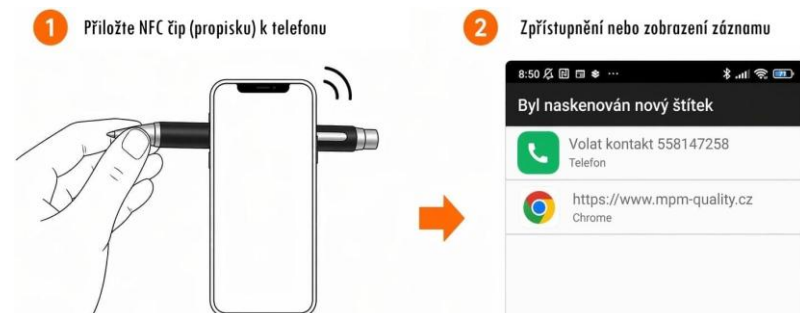


### 4 Zápis na čip Klepněte na **Write** a přiložte NFC čip k telefonu



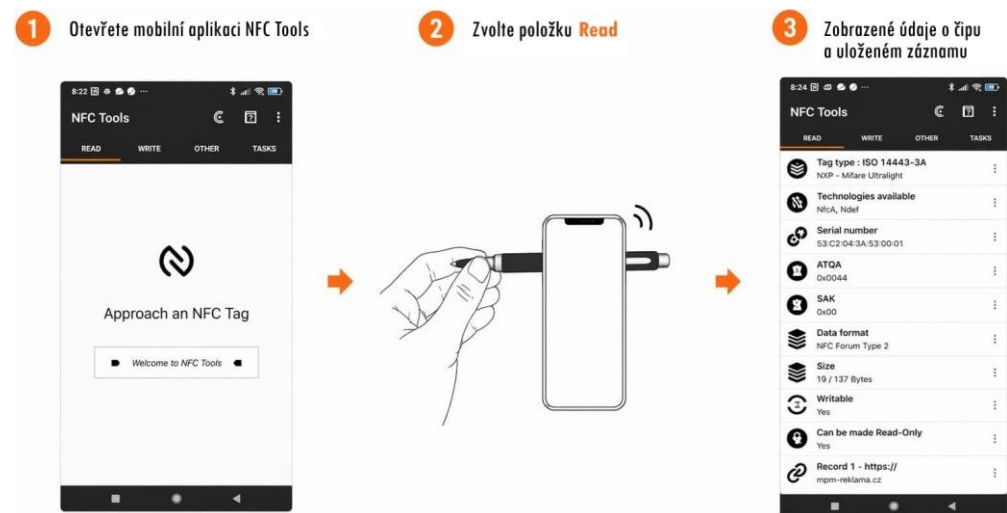
## Spuštění operace nastavené v NFC čipu

- Přiložením NFC čipu k mobilnímu telefonu dojde v závislosti na zařízení a nastavení ke zpřístupnění nebo zobrazení záznamu.



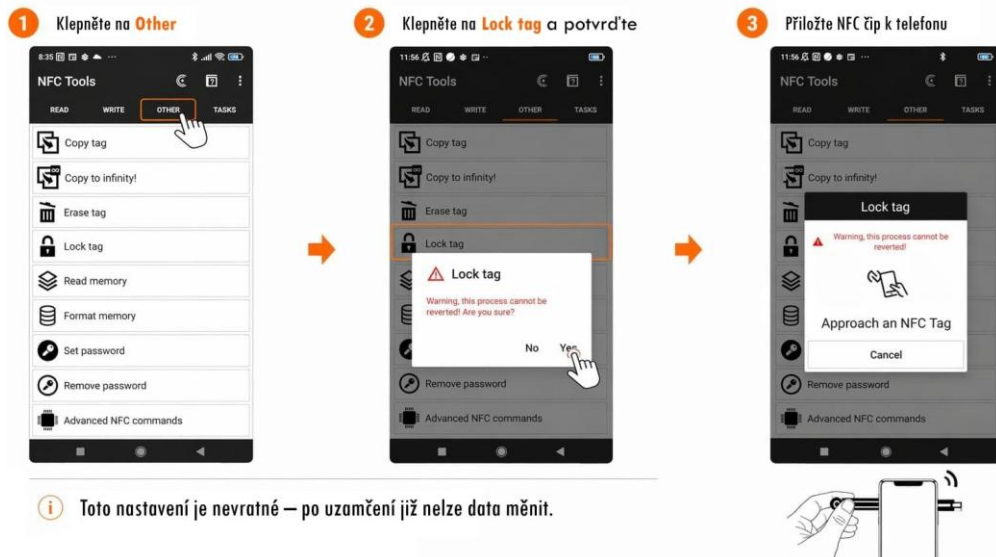
## Zobrazení údajů o NFC čipu a uloženém záznamu

- Otevřete mobilní aplikaci NFC Tools.
- Během tohoto procesu budete mobilní aplikací vyzváni k přiložení NFC čipu. Následně dojde k zobrazení údajů o čipu a uloženém záznamu.



## Uzamčení NFC čipu

- Zapsaná data na NFC čipu lze uzamknout a zabránit tak jejich smazání či editaci. Toto nastavení je nevratné a již nebude možné data na čipu jakkoliv měnit.
- Nastavení je možné provést v mobilní aplikaci třetí strany.



## Poradce při potížích

- **Telefon čip nerozpozná**  
Zkontrolujte, zda je funkce NFC v telefonu zapnutá a telefon je odemčený. Přiložte čip k zadní části telefonu (*umístění čtečky se může lišit, často bývá v horní části*) a zkuste jej přiložit pomaleji nebo na jiné místo. Ověřte, zda telefon NFC podporuje a zda není tato funkce vypnutá nebo omezená nastavením systému. U starších systémů (*např. iOS 11–12*) je nutné použít aplikaci pro čtení NFC.
- **Data na čip nelze zapsat**  
Zkontrolujte, zda není čip uzamčený proti zápisu (*uzamčení je nevratné*). Pokud problém přetrvává, ověřte kompatibilitu použité aplikace a typu NFC čipu. Starší systémy (*např. iOS 11–12*) zápis na NFC čip nepodporují.
- **Zobrazený obsah neodpovídá očekávání**  
Ověřte správnost zapsaných dat v mobilní aplikaci. Některé typy záznamů nemusí být všemi zařízeními plně podporovány.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Není určeno pro děti do 3 let – hrozí spolknutí malých částí.
- Nepřikládejte pero k neznámým nebo nedůvěryhodným NFC zařízením.
- Nepoužívejte NFC k přenosu citlivých údajů bez zabezpečení.
- Nevystavujte nárazům, tlaku, pádu, extrémním teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Chraňte před vodou a vlhkostí.
- Zabraňte kontaktu inkoustu s očima a ústy.

## Likvidace

- Výrobek obsahuje elektronickou součást (*NFC čip*)
- Tento výrobek nepatří do komunálního odpadu.
- Po skončení životnosti jej odevzdejte na sběrném místě elektroodpadu v souladu s platnými předpisy EU.



  
QUALITY

MPM-QUALITY a.s.

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: [info@mpm-quality.cz](mailto:info@mpm-quality.cz)

<http://www.mpm-quality.cz>

[www.mpm-time.cz](http://www.mpm-time.cz), <http://www.mpm-reklama.cz>

IČ 47987430, DIČ CZ47987430

## Návod na použitie inteligentného guľôčkového pera Auran NFC s NFC čipom (A01.5461)

### Funkcie

- NFC čip

### Parametre čipu

- Typ NFC čipu: NXP MIFARE® Ultralight®
- Komunikačný štandard: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Dátový formát: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Typ tagu: NFC Forum Type 2 Tag
- Kapacita: 144 bajtov (Používateľská pamäť: 137 bajtov)
- Prepisovateľný
- Možnosť trvalého uzamknutia pamäte

### Podporované zariadenia a systémy

- **Android** – väčšina zariadení s NFC
- **iOS 11–12** – iba čítanie NFC tagov pomocou aplikácie
- **iOS 13** a novšie – čítanie aj zápis NFC

### Čo je NFC a čo k tomu potrebujete

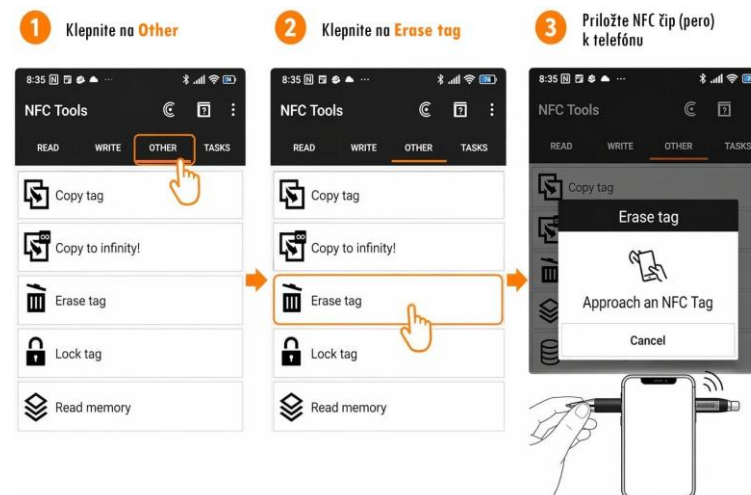
- NFC (*Near Field Communication*) je technológia na bezdrôtový prenos dát medzi NFC čipom a smartfónom jednoduchým priložením, bez potreby párovania.
- Po priložení pera k telefónu sa automaticky zobrazí uložený obsah, napríklad kontakt (vizitka), text, odkaz na web alebo sociálne siete, a to bez potreby inštalácie mobilnej aplikácie. Dostupnosť funkcií sa môže líšiť podľa zariadenia a jeho nastavení.
- **Funkcia NFC musí byť na mobilnom telefóne podporovaná a zapnutá.** Čítačka sa zvyčajne nachádza na zadnej strane telefónu alebo v jeho hornej časti.
- Na nastavenie NFC čipu je potrebné použiť mobilnú aplikáciu tretej strany (napr. *NFC Tools*). Za jej funkčnosť, bezpečnosť ani kompatibilitu výrobca ani predajca nenesie zodpovednosť, preto buďte obozretní.

### Zapnutie/vypnutie NFC na mobilnom telefóne

- **Android**  
Otvorte **Nastavenia** → **Pripojenie a zdieľanie** prípadne **Ďalšie možnosti pripojenia**. Nájdite položku **NFC** alebo **NFC a bezkontaktné platby** a klepnutím túto funkciu zapnite. Ďalším klepnutím je možné túto funkciu opäť vypnúť. Názvy jednotlivých položiek menu sa môžu líšiť.
- **iOS 12 a novší**  
Od verzie iOS 12 je funkcia štandardne zapnutá a nie je potrebné nič nastavovať.

### Vymazanie dát na NFC čipe

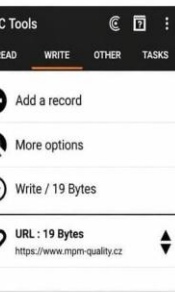


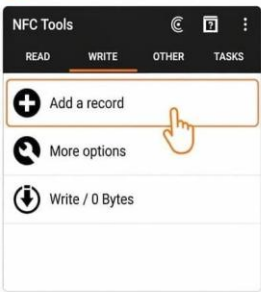
- Otvorte mobilnú aplikáciu NFC Tools.
- Klepnite na položku **Other (Ostatné)** → **Erase tag (Vymazať)**. V prípade problémov môžete použiť aj formátovanie.
- Priložte NFC čip k mobilnému telefónu.
- Počkajte, kým aplikácia potvrdí úspešné vymazanie čipu.




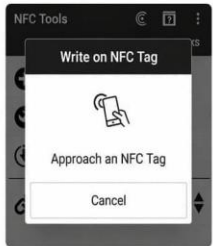
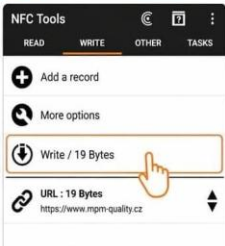
## Zápis dát na NFC čip

- Otvorte mobilnú aplikáciu.
- Klepnite na položku **Write** (Zápis) → **Add a record** (Pridať záznam).
- Zvoľte typ záznamu, ktorý chcete na čip zapísať, vyplňte údaje a potvrdte tlačidlom **OK**. Tým sa záznam uloží do aplikácie.
- Opakovaným klepnutím na položku **Add a record** môžete pridať viac záznamov.
- Na zápis dát na NFC čip klepnite na položku **Write** a priložte NFC čip k mobilnému telefónu.
- Počkejte, kým aplikácia potvrdí úspešné uloženie záznamov na čip. V prípade chyby zápis zopakujte.
- Funkčnosť zapísaných záznamov overte priložením NFC čipu k telefónu. Niektoré aplikácie umožňujú pokročilé funkcie (napr. zmenu tapety, zobrazenie GPS polohy alebo nastavenie Wi-Fi), ktoré však váš telefón nemusí podporovať.

**1** Klepnite na **Write** → **Add a record**   **2** Zvoľte typ záznamu   **3** Vyplňte údaje a potvrdte **OK**



**4** Zapište na čip  
Klepnite na **Write**

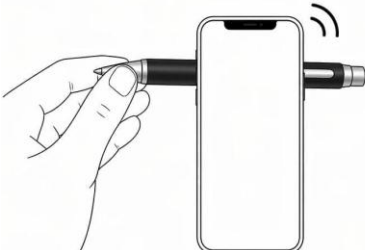


Počkejte, kým aplikácia potvrdí úspešné uloženie záznamov na čip  
V prípade chyby zopakujte iba krok 4

## Spustenie operácie nastavenej v NFC čipe

- Priložením NFC čipu k mobilnému telefónu dôjde v závislosti od zariadenia a nastavení k sprístupneniu alebo zobrazeniu záznamu.

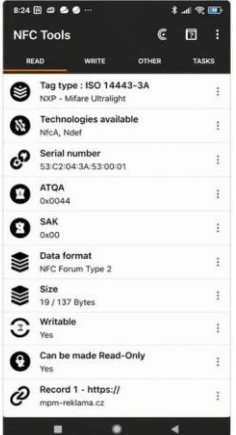
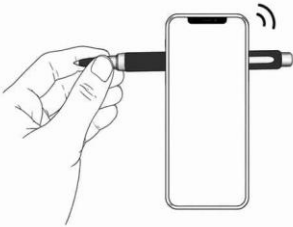
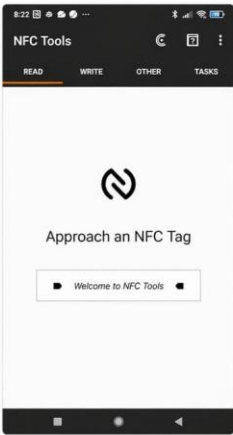
**1** Priložte NFC čip (pero) k telefónu   **2** Sprístupnenie alebo zobrazenie záznamu



## Zobrazenie údajov o NFC čipe a uloženom zázname

- Otvorte mobilnú aplikáciu NFC Tools.
- Počas tohto procesu budete mobilnou aplikáciou vyzvaní na priloženie NFC čipu. Následne sa zobrazia údaje o čipe a uloženom zázname.

**1** Otvorte mobilnú aplikáciu NFC Tools   **2** Zvoľte položku **Read**   **3** Zobrazené údaje o čipe a uloženom zázname





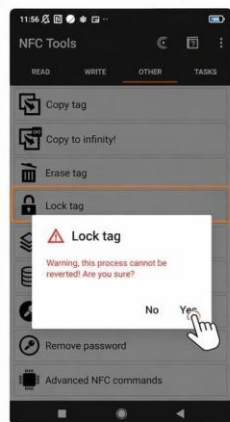
## Uzamknutie NFC čipu

- Zapísané dáta na NFC čipe je možné uzamknúť a zabrániť tak ich vymazaniu či úprave. Toto nastavenie je nevratné a už nebude možné dáta na čipe akokoľvek meniť.
- Nastavenie je možné vykonať v mobilnej aplikácii tretej strany.

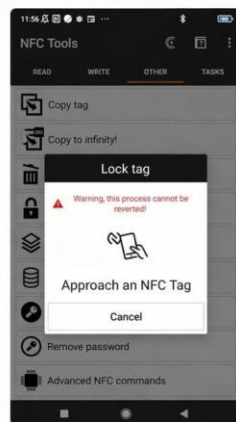
1 Klepnite na **Other**



2 Klepnite na **Lock tag** a potvrďte



3 Priložte NFC čip k telefónu



 Toto nastavenie je nevratné – po zamknutí už nie je možné dáta meniť!



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nie je určené pre deti do 3 rokov – hrozí prehltnutie malých častí.
- Neprikladajte pero k neznámym alebo nedôveryhodným NFC zariadeniam.
- Nepoužívajte NFC na prenos citlivých údajov bez zabezpečenia.
- Nevystavujte nárazom, tlaku, pádu, extrémnym teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Chráňte pred vodou a vlhkosťou.
- Zabráňte kontaktu atramentu s očami a ústami.

## Likvidácia

- Výrobok obsahuje elektronickú súčasť (*NFC čip*).
- Tento výrobok nepatrí do komunálneho odpadu.
- Po skončení životnosti ho odovzdajte na zbernom mieste elektroodpadu v súlade s platnými predpismi EÚ.



## Poradca pri problémoch

### • Telefón čip nerozpozna

Skontrolujte, či je funkcia NFC v telefóne zapnutá a telefón je odomknutý. Priložte čip k zadnej časti telefónu (*umiestnenie čítačky sa môže líšiť, často býva v hornej časti*) a skúste ho priložiť pomalšie alebo na iné miesto. Overte, či telefón podporuje NFC a či nie je táto funkcia vypnutá alebo obmedzená nastaveniami systému. Pri starších systémoch (*napr. iOS 11–12*) je potrebné použiť aplikáciu na čítanie NFC.

### • Dáta na čip nie je možné zapísať

Skontrolujte, či nie je čip uzamknutý proti zápisu (*uzamknutie je nevratné*). Ak problém pretrváva, overte kompatibilitu použitej aplikácie a typu NFC čipu. Staršie systémy (*napr. iOS 11–12*) zápis na NFC čip nepodporujú.

### • Zobrazený obsah nezodpovedá očakávaniu

Overte správnosť zapísaných dát v mobilnej aplikácii. Niektoré typy záznamov nemusia byť všetkými zariadeniami plne podporované.

  
MPM  
QUALITY

MPM-QUALITY a.s.

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: [info@mpm-quality.cz](mailto:info@mpm-quality.cz)

<http://www.mpm-quality.cz>

[www.mpm-time.cz](http://www.mpm-time.cz), <http://www.mpm-reklama.cz>

IČ 47987430, DIČ CZ47987430

## Instrukcja obsługi inteligentnego długopisu Auran NFC z chipem NFC (A01.5461)

### Funkcje

- Czip NFC

### Parametry czipu

- Typ czipu NFC: NXP MIFARE® Ultralight®
- Standard komunikacji: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Format danych: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Typ tagu: NFC Forum Type 2 Tag
- Pojemność: 144 bajtów (pamięć użytkownika: 137 bajtów)
- Możliwość zapisu wielokrotnego
- Możliwość trwałego zablokowania pamięci

### Obsługiwane urządzenia i systemy

- **Android** – większość urządzeń z NFC
- **iOS 11–12** – tylko odczyt tagów NFC za pomocą aplikacji
- **iOS 13** i nowsze – odczyt i zapis NFC

### Czym jest NFC i czego potrzebujesz

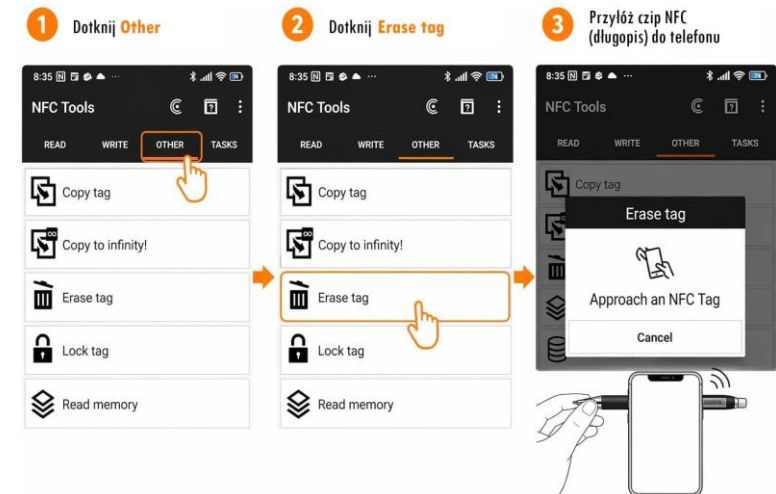
- NFC (*Near Field Communication*) to technologia bezprzewodowego przesyłania danych między czipem NFC a smartfonem poprzez proste przyłożenie, bez konieczności parowania.
- Po przyłożeniu długopisu do telefonu automatycznie wyświetli się zapisana zawartość, na przykład kontakt (*wizytówka*), tekst, dane do strony internetowej lub mediów społecznościowych, bez konieczności instalowania aplikacji mobilnej. Dostępność funkcji może się różnić w zależności od urządzenia i jego ustawień.
- **Funkcja NFC musi być obsługiwana i włączona w telefonie.** Czytnik znajduje się zazwyczaj z tyłu telefonu lub w jego górnej części.
- Do konfiguracji czipu NFC konieczne jest użycie aplikacji mobilnej firm trzecich (*np. NFC Tools*). Producent ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za jej działanie, bezpieczeństwo ani kompatybilność, dlatego należy zachować ostrożność.

### Włączanie/wyłączanie NFC w telefonie komórkowym

- **Android**  
Otwórz **Ustawienia** → **Połączenia i udostępnianie** lub **Dodatkowe opcje połączeń**. Znajdź pozycję **NFC** lub **NFC i płatności zbliżeniowe** i dotknięciem włącz tę funkcję. Kolejnym dotknięciem można ją wyłączyć. Nazwy poszczególnych pozycji menu mogą się różnić.
- **iOS 12 i nowsze**  
Od wersji iOS 12 funkcja jest domyślnie włączona i nie wymaga konfiguracji.

### Usuwanie danych z czipu NFC




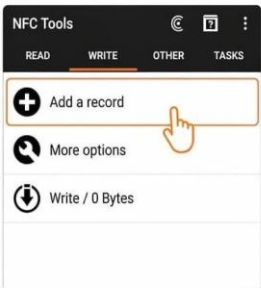
- Otwórz aplikację mobilną NFC Tools.
- Dotknij pozycji **Other (Inne)** → **Erase tag (Usuń)**. W razie problemów można użyć także formatowania.
- Przyłóż czip NFC do telefonu.
- Poczekaj, aż aplikacja potwierdzi usunięcie danych.



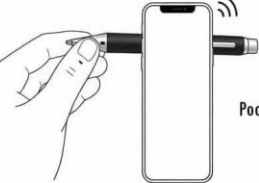
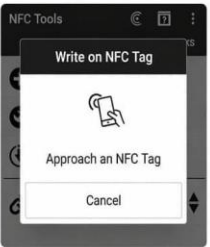
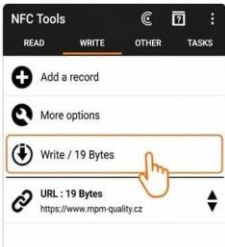
## Zapis danych na czipie NFC

- Otwórz aplikację mobilną.
- Dotknij pozycji **Write (Zapis)** → **Add a record (Dodaj rekord)**.
- Wybierz typ rekordu, który chcesz zapisać na czipie, uzupełnij dane i potwierdź przyciskiem **OK**. Spowoduje to zapisanie rekordu w aplikacji.
- Ponownym dotknięciem pozycji **Add a record** możesz dodać więcej rekordów.
- Aby zapisać dane na czipie NFC, dotknij pozycji **Write** i przyłóż czip NFC do telefonu.
- Poczekaj, aż aplikacja potwierdzi pomyślne zapisanie rekordów na czipie. W przypadku błędu powtórz zapis.
- Sprawdź działanie zapisanych rekordów, przykładając czip NFC do telefonu. Niektóre aplikacje umożliwiają zaawansowane funkcje (np. *zmianę tapety, wyświetlenie lokalizacji GPS lub ustawienie Wi-Fi*), które jednak Twój telefon może nie obsługiwać.

**1** Dotknij **Write** → **Add a record**      **2** Wybierz typ zapisu      **3** Wprowadź dane i potwierdź **OK**



**4** Zapis na czip  
Dotknij **Write** i przyłóż czip NFC do telefonu



Poczekaj, aż aplikacja potwierdzi zapis danych na czip  
W przypadku błędu powtórz tylko krok 4

## Uruchomienie operacji zapisanej na czipie NFC

- Przyłożenie czipu NFC do telefonu powoduje – w zależności od urządzenia i ustawień – wyświetlenie lub udostępnienie zapisu.

**1** Przyłóż czip NFC (długopis) do telefonu      **2** Udostępnienie lub wyświetlenie zapisu



## Wyświetlenie informacji o czipie NFC i zapisanych danych

- Otwórz aplikację mobilną NFC Tools.
- W trakcie procesu aplikacja poprosi o przyłożenie czipu NFC, po czym wyświetli dane o czipie i zapisanym rekordzie.

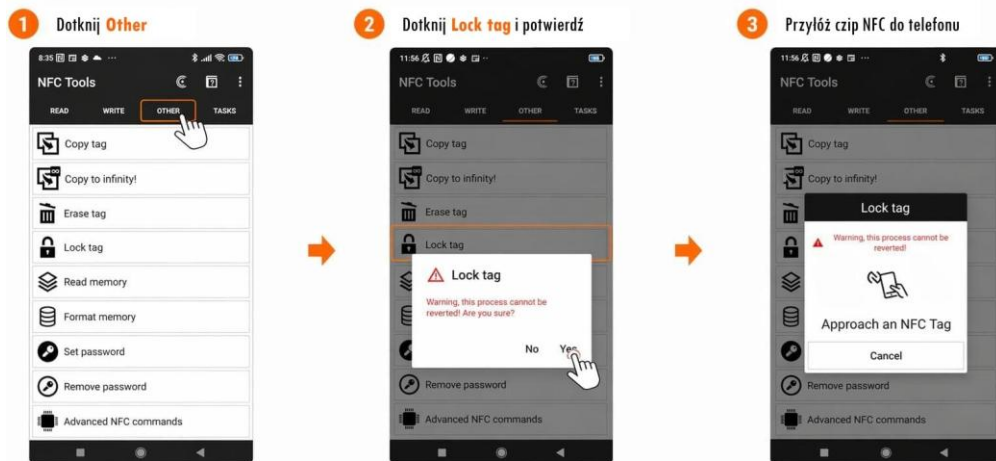
**1** Otwórz aplikację mobilną NFC Tools      **2** Wybierz **Read**      **3** Wyświetlone dane o czipie i zapisanym rekordzie





## Zablokowanie czipu NFC

- Zapisane dane na czipie NFC można zablokować, aby zapobiec ich usunięciu lub edycji. To ustawienie jest nieodwracalne i nie będzie już możliwe jakiegokolwiek zmienianie danych na czipie.
- Ustawienie można wykonać w aplikacji mobilnej firm trzecich.



**i** To ustawienie jest nieodwracalne – po zablokowaniu nie można już zmieniać danych



## Wyświetlana zawartość nie odpowiada oczekiwaniom

Sprawdź poprawność zapisanych danych w aplikacji mobilnej. Niektóre typy rekordów mogą nie być w pełni obsługiwane przez wszystkie urządzenia.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie dla dzieci poniżej 3 lat – ryzyko połamania małych elementów.
- Nie przykładaj długopisu do nieznanymi lub niepewnymi urządzeniami NFC.
- Nie używaj NFC do przesyłania wrażliwych danych bez zabezpieczenia.
- Nie narażaj na uderzenia, nacisk, upadek, skrajne temperatury ani bezpośrednie działanie słońca.
- Chron przed wodą i wilgocią.
- Unikaj kontaktu atramentu z oczami i ustami.

## Utylizacja

- Produkt zawiera element elektroniczny (*czip NFC*).
- Nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych.
- Po zakończeniu użytkowania oddaj do punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami UE.



## Rozwiązywanie problemów

### Telefon nie rozpoznaje czipu

Sprawdź, czy funkcja NFC w telefonie jest włączona i czy telefon jest odblokowany. Przyłóż czip do tylnej części telefonu (*położenie czytnika może się różnić, często znajduje się w górnej części*) i spróbuj przyłożyć go wolniej lub w innym miejscu. Sprawdź, czy telefon obsługuje NFC oraz czy funkcja ta nie jest wyłączona lub ograniczona ustawieniami systemu. W starszych systemach (*np. iOS 11–12*) konieczne jest użycie aplikacji do odczytu NFC.

### Nie można zapisać danych na czipie

Sprawdź, czy czip nie jest zablokowany przed zapisem (*blokada jest nieodwracalna*). Jeśli problem nadal występuje, sprawdź kompatybilność używanej aplikacji oraz typu czipu NFC. Starsze systemy (*np. iOS 11–12*) nie obsługują zapisu na czipie NFC.



MPM-Quality Sp. z o.o.

Karpacka 24, 43-300 Bielsko-Biała, POLAND

Tel.: +48 33 822 70 08, +48 33 811 50 27

e-mail: [biznes@mpm-quality.com](mailto:biznes@mpm-quality.com)

<https://www.mpm-quality.pl/>

<https://www.mpm-time.pl/>, <http://www.mpm-reklama.cz/pl>

## Az Auran NFC intelligens golyóstoll NFC chippel (A01.5461) használati útmutatója

### Funkciók

- NFC chip

### A chip paramétere

- NFC chip típusa: NXP MIFARE® Ultralight®
- Kommunikációs szabvány: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Adatformátum: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Tag típusa: NFC Forum Type 2 Tag
- Kapacitás: 144 bájt (Felhasználói memória: 137 bájt)
- Újraírható
- A memória végleges zárolásának lehetősége

### Támogatott eszközök és rendszerek

- **Android** – a legtöbb NFC-vel rendelkező eszköz
- **iOS 11–12** – csak NFC tagok olvasása alkalmazással
- **iOS 13** és újabb – NFC olvasás és írás

### Mi az NFC és mire van szüksége

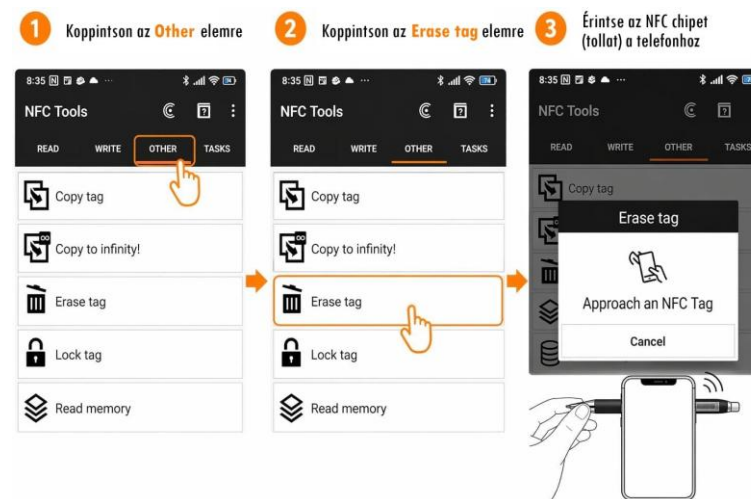
- NFC (Near Field Communication) egy technológia az adatok vezeték nélküli átvitelére az NFC chip és az okostelefon között egyszerű érintéssel, párosítás nélkül.
- A toll telefonhoz érintése után a tárolt tartalom automatikusan megjelenik, például névjegy, szöveg, webes hivatkozás vagy közösségi média link, alkalmazás telepítése nélkül. A funkciók elérhetősége az eszköztől és annak beállításaitól függhet.
- **Az NFC funkcióknak támogatottnak és bekapcsoltnak kell lennie a telefonon.** Az olvasó általában a telefon hátoldalán vagy felső részén található.
- Az NFC chip beállításához harmadik féltől származó mobilalkalmazás szükséges (pl. NFC Tools). A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget annak működéséért, biztonságáért vagy kompatibilitásáért, ezért legyen körültekintő.

### NFC be-/kikapcsolása mobiltelefonon

- **Android**  
Nyissa meg a **Beállítások** → **Kapcsolatok és megosztás** vagy **További kapcsolati** beállítások menüt. Keresse meg az **NFC** vagy **NFC és érintéses fizetés** opciót, majd érintéssel kapcsolja be. Újabb érintéssel kikapcsolható. Az egyes menüpontok neve eltérhet.
- **iOS 12 és újabb**  
Az iOS 12 verziótól a funkció alapértelmezetten aktív, nem szükséges beállítani.

### Adatok törlése az NFC chipről

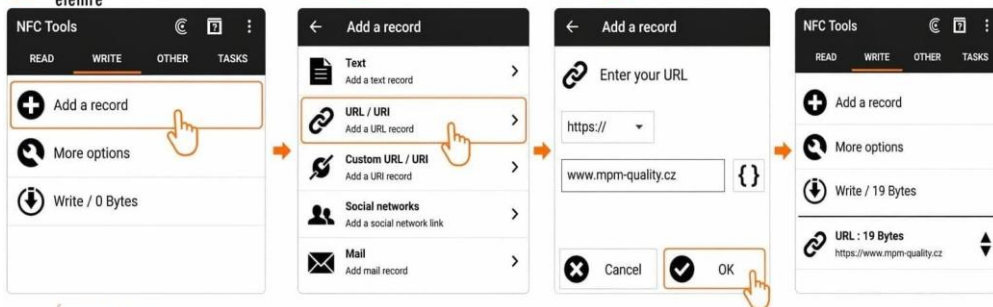
- Nyissa meg az NFC Tools mobilalkalmazást.
- Érintse meg az **Other (Egyéb)** → **Erase tag (Törlés)** opciót. Probléma esetén formázás is használható.
- Érintse a chipet a mobiltelefonhoz.
- Várjon, amíg az alkalmazás megerősíti a törlést.



## Adatok írása az NFC chipre

- Nyissa meg a mobilalkalmazást.
- Érintse meg a **Write** (Írás) → **Add a record** (Rekord hozzáadása) lehetőséget.
- Válassza ki a rögzíteni kívánt rekord típusát, töltsé ki az adatokat, majd erősítse meg az **OK** gombbal. Ezzel a rekord mentésre kerül az alkalmazásban.
- Az **Add a record** ismételt megérintésével több rekord is hozzáadható.
- Az adatok NFC chipre írásához érintse meg a **Write** lehetőséget, majd érintse a chipet a telefonhoz.
- Várjon, amíg az alkalmazás megerősíti a sikeres mentést. Hiba esetén ismétlje meg a műveletet.
- Az írt rekordok működését ellenőrizze a chip telefonhoz érintésével. Egyes alkalmazások fejlett funkciókat is kínálnak (pl. háttérkép módosítása, GPS helyzet megjelenítése vagy Wi-Fi beállítás), amelyeket azonban a telefon nem biztos, hogy támogat.

- 1 Koppintson a **Write** → **Add a record** elemre
- 2 Válassza ki a rekord típusát
- 3 Adja meg az adatokat, majd erősítse meg **OK**



## Írás a chipre

- 4 Koppintson a **Write** elemre és érintse az NFC chipet a telefonhoz



## Az NFC chipen beállított művelet indítása

- Az NFC chip telefonhoz érintésével – az eszköztől és a beállításoktól függően – megjelenik vagy elérhetővé válik a tartalom.



## Az NFC chip és a tárolt adatok megjelenítése

- Nyissa meg az NFC Tools mobilalkalmazást.
- A folyamat során az alkalmazás felszólítja az NFC chip érintésére, majd megjeleníti a chip és a tárolt adatok adatait.

- 1 Nyissa meg az NFC Tools mobilalkalmazást
- 2 Válassza a **Read** opciót
- 3 Megjelennek a chip és a tárolt adatok



## Az NFC chip zárolása

- A chipen tárolt adatok zárolhatók, így megakadályozható azok törlése vagy módosítása. Ez a beállítás visszafordíthatatlan, és az adatok többé nem módosíthatók.
- A beállítás harmadik féltől származó mobilalkalmazásban végezhető el.



Ez a beállítás visszafordíthatatlan – zárolás után az adatok nem módosíthatók



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas – lenyelésveszély.
- Ne érintse a tollat ismeretlen vagy nem megbízható NFC eszközökhöz.
- Ne használja az NFC-t érzékeny adatok továbbítására védelem nélkül.
- Ne tegye ki ütésnek, nyomásnak, esésnek, szélsőséges hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Óvja víztől és nedvességtől.
- Kerülje a tinta szemmel és szájjal való érintkezését.

## Hulladékkezelés

- A termék elektronikus alkatrészt tartalmaz (*NFC chip*).
- A termék nem tartozik a kommunális hulladék közé.
- Élettartamának végén adja le elektromos hulladék gyűjtőhelyen az EU előírásainak megfelelően.



## Hibaelhárítás

- **A telefon nem ismeri fel a chipet**  
Ellenőrizze, hogy az NFC funkció be van-e kapcsolva és a telefon fel van-e oldva. Érintse a chipet a telefon hátoldalához (*az olvasó helye eltérhet, gyakran a felső részen található*), és próbálja meg lassabban vagy más helyen. Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e az NFC-t, és hogy a funkció nincs-e kikapcsolva vagy korlátozva. Régebbi rendszerek esetén (pl. iOS 11–12) szükség van NFC olvasó alkalmazásra.
- **Nem lehet adatot írni a chipre**  
Ellenőrizze, hogy a chip nincs-e írás ellen zárolva (*a zárolás végleges*). Ha a probléma fennáll, ellenőrizze az alkalmazás és a chip típusának kompatibilitását. Régebbi rendszerek (pl. iOS 11–12) nem támogatják az írást.
- **A megjelenített tartalom nem megfelelő**  
Ellenőrizze az alkalmazásban rögzített adatok helyességét. Egyes rekordtípusokat nem minden eszköz támogat teljes mértékben.

MPM  
QUALITY

MPM-Quality Kft.  
2900 Komárom, Jedlik Ányos utca 8, HUNGARY  
Tel.: +36 34 340 137

e-mail: [uzlet@mpm-quality.hu](mailto:uzlet@mpm-quality.hu)  
<http://www.mpm-quality.hu/>

<http://www.mpm-time.hu/>, <http://www.mpm-reklama.cz/hu>

## User manual for the Auran NFC smart ballpoint pen with NFC chip (A01.5461)

### Functions

- NFC chip

#### Chip parameters

- NFC chip type: NXP MIFARE® Ultralight®
- Communication standard: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Data format: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Tag type: NFC Forum Type 2 Tag
- Capacity: 144 bytes (User memory: 137 bytes)
- Rewritable
- Option to permanently lock memory

#### Supported devices and systems

- **Android** – most devices with NFC
- **iOS 11–12** – NFC tag reading only via app
- **iOS 13 and newer** – NFC reading and writing

#### What NFC is and what you need

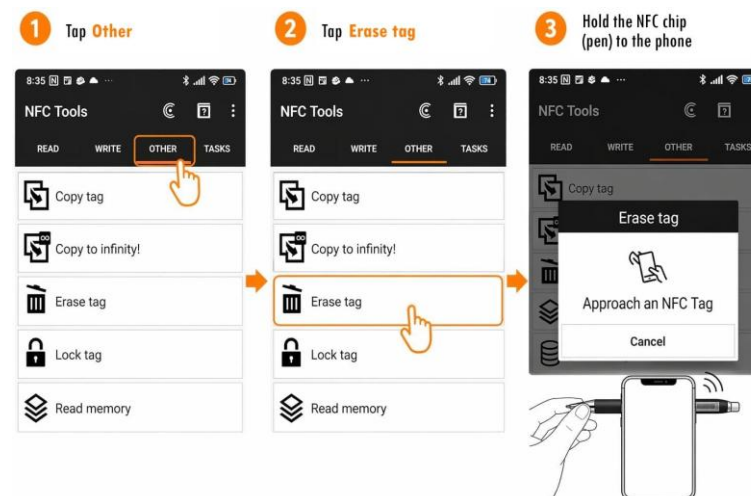
- NFC (*Near Field Communication*) je is a technology for wireless data transfer between an NFC chip and a smartphone simply by bringing them close together, without the need for pairing.
- When the pen is brought close to the phone, the stored content is automatically displayed, such as a contact (business card), text, website link or social media link, without the need to install a mobile app. Feature availability may vary depending on the device and its settings.
- **NFC must be supported and enabled on the mobile phone.** The reader is usually located on the back of the phone or in its upper part.
- To configure the NFC chip, a third-party mobile application is required (e.g. *NFC Tools*). The manufacturer and seller are not responsible for its functionality, security or compatibility, so please proceed with caution.

### Turning NFC on/off on a mobile phone

- **Android**  
Open **Settings** → **Connections and sharing** or **Additional connection** options. Find **NFC** or **NFC and contactless payments** and tap to enable it. Tap again to disable. The names of individual menu items may vary.
- **iOS 12 and newer**  
From iOS 12, the feature is enabled by default and no setup is required.

### Deleting data from the NFC chip

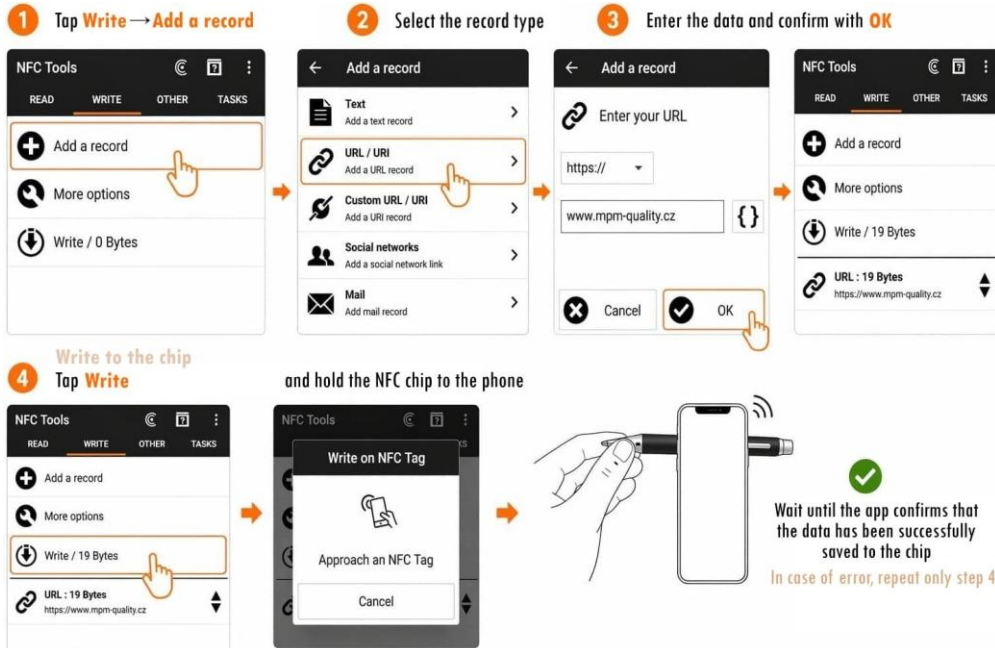
- Open the NFC Tools mobile app.
- Tap **Other** → **Erase tag**. If needed, formatting can also be used.
- Hold the NFC chip to the mobile phone.
- Wait until the app confirms successful deletion.





## Writing data to the NFC chip

- Open the mobile application.
- Tap **Write** → **Add a record**.
- Select the type of record you want to write to the chip, fill in the data and confirm with **OK**. The record will be saved in the application.
- You can add multiple records by tapping **Add a record** repeatedly.
- To write data to the NFC chip, tap **Write** and bring the chip close to the mobile phone.
- Wait until the application confirms successful writing. In case of error, repeat the process.
- Verify the functionality by bringing the NFC chip close to the phone. Some applications allow advanced features (e.g. *changing wallpaper, displaying GPS location or setting Wi-Fi*), which your phone may not support.



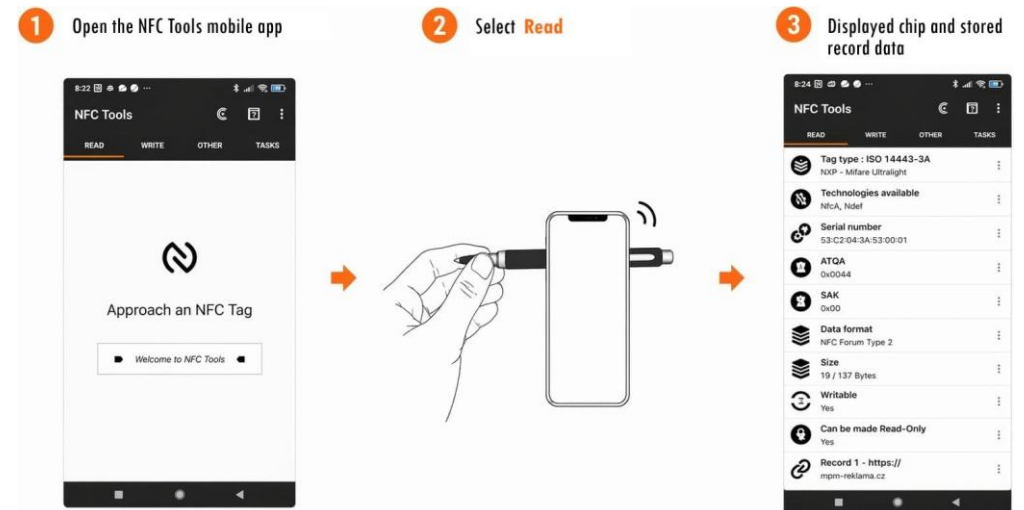
## Running an operation stored on the NFC chip

- When the NFC chip is brought close to the phone, the stored content is displayed or made available depending on device and settings.



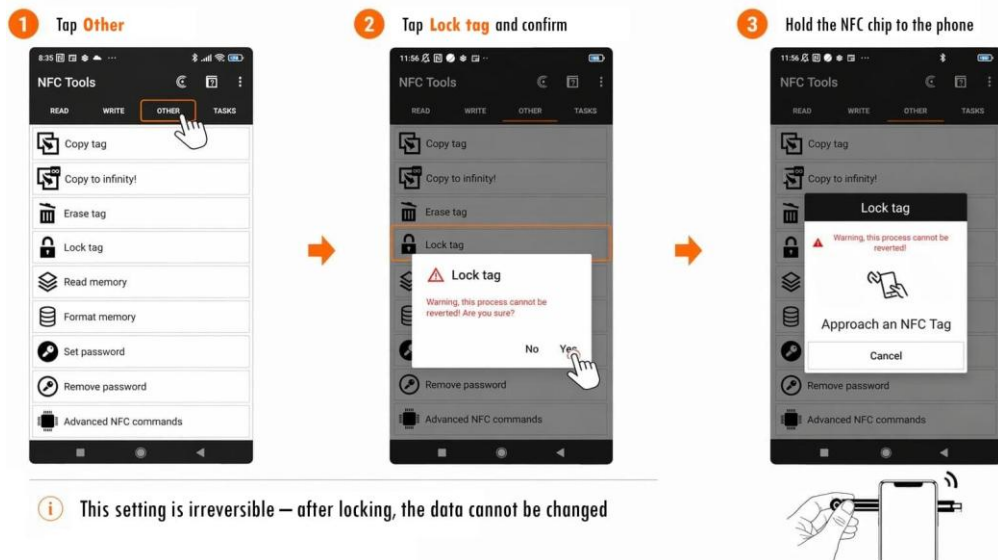
## Displaying NFC chip and stored data

- Open the NFC Tools mobile app.
- During the process, the app will prompt you to hold the NFC chip to the phone, then display chip and record details.



## Locking the NFC chip

- Data stored on the NFC chip can be locked to prevent deletion or editing. This setting is irreversible and the data can no longer be changed.
- The setting can be configured using a third-party mobile application.



## Troubleshooting

- **Phone does not recognise the chip**  
Check that NFC is enabled and the phone is unlocked. Place the chip against the back of the phone (*reader position may vary, often at the top*) and try again more slowly or in a different spot. Verify NFC support and that it is not disabled or restricted. Older systems (e.g. *iOS 11–12*) require an NFC reader app.
- **Unable to write data to the chip**  
Check that the chip is not locked (*locking is irreversible*). If the issue persists, verify compatibility of the app and chip type. Older systems (e.g. *iOS 11–12*) do not support writing.
- **Displayed content is incorrect**  
Check the data stored in the mobile application. Some record types may not be fully supported by all devices.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Not suitable for children under 3 years – risk of swallowing small parts.
- Do not place the pen near unknown or untrusted NFC devices.
- Do not use NFC to transfer sensitive data without security.
- Do not expose to impact, pressure, drops, extreme temperatures or direct sunlight.
- Protect from water and moisture.
- Avoid contact of ink with eyes and mouth.

## Disposal

- The product contains an electronic component (*NFC chip*).
- Do not dispose of in household waste.
- At end of life, take to an electronic waste collection point in accordance with EU regulations.



MPM-QUALITY a.s.

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: [info@mpm-quality.cz](mailto:info@mpm-quality.cz)

<http://www.mpm-quality.cz>

[www.mpm-time.cz](http://www.mpm-time.cz), <http://www.mpm-reklama.cz>

IČ 47987430, DIČ CZ47987430

## Bedienungsanleitung für den intelligenten Kugelschreiber Auran NFC mit NFC-Chip (A01.5461)

### Funktionen

- NFC-Chip

### Chipparameter

- NFC-Chip-Typ: NXP MIFARE® Ultralight®
- Kommunikationsstandard: NFC-A (ISO/IEC 14443 Type A)
- Datenformat: NDEF (NFC Data Exchange Format)
- Tag-Typ: NFC Forum Type 2 Tag
- Kapazität: 144 Byte (Benutzerspeicher: 137 Byte)
- Wiederbeschreibbar
- Möglichkeit zur dauerhaften Sperrung des Speichers

### Unterstützte Geräte und Systeme

- **Android** – die meisten Geräte mit NFC
- **iOS 11–12** – nur Lesen von NFC-Tags über App
- **iOS 13** und neuer – Lesen und Schreiben von NFC

### Was ist NFC und was Sie benötigen

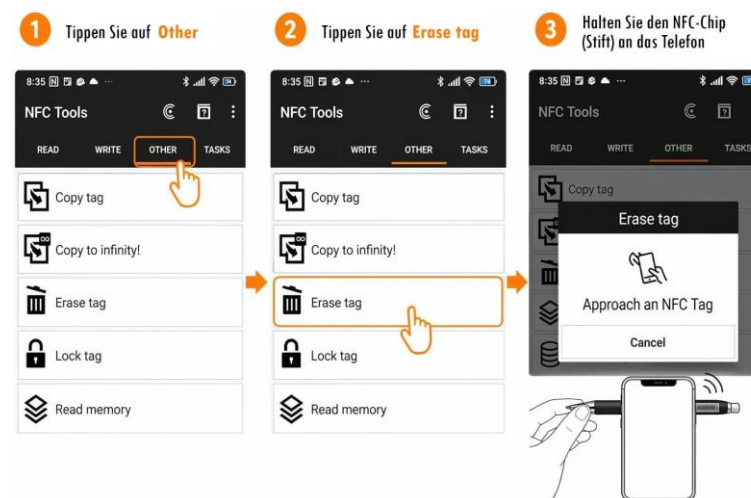
- NFC (Near Field Communication) ist eine Technologie zur drahtlosen Datenübertragung zwischen einem NFC-Chip und einem Smartphone durch einfaches Annähern, ohne Kopplung.
- Po Beim Annähern des Stifts an das Telefon wird der gespeicherte Inhalt automatisch angezeigt, z. B. Kontakt (Visitenkarte), Text, Website-Link oder soziale Netzwerke, ohne Installation einer mobilen App. Die Verfügbarkeit der Funktionen kann je nach Gerät und Einstellungen variieren.
- **Die NFC-Funktion muss vom Mobiltelefon unterstützt und aktiviert sein.** Das Lesegerät befindet sich meist auf der Rückseite des Telefons oben.
- Zur Einrichtung des NFC-Chips ist eine mobile Anwendung eines Drittanbieters erforderlich (z. B. *NFC Tools*). Für deren Funktion, Sicherheit oder Kompatibilität übernehmen Hersteller und Verkäufer keine Verantwortung, daher ist Vorsicht geboten.

### NFC am Mobiltelefon ein-/ausschalten

- **Android**  
Öffnen Sie **Einstellungen** → **Verbindungen und Freigabe** oder **Weitere Verbindungsoptionen**. Suchen Sie **NFC** oder **NFC und kontaktloses Bezahlen** und aktivieren Sie die Funktion durch Tippen. Durch erneutes Tippen kann sie deaktiviert werden. Menübezeichnungen können variieren.
- **iOS 12 und neuer**  
Ab iOS 12 ist die Funktion standardmäßig aktiviert und muss nicht eingestellt werden.

### Daten vom NFC-Chip löschen

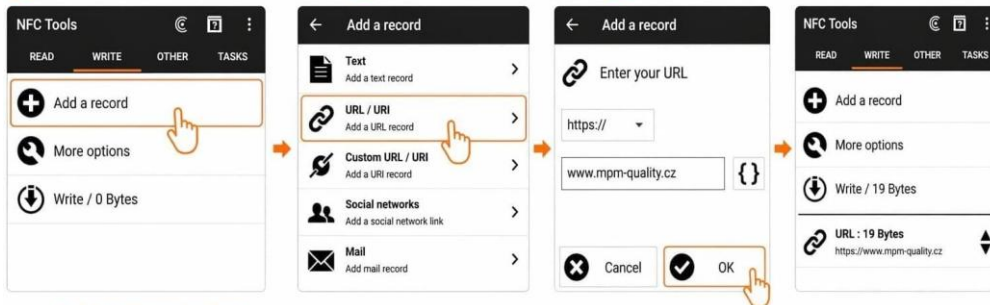
- Öffnen Sie die mobile Anwendung NFC Tools.
- Tippen Sie auf **Other (Sonstiges)** → **Erase tag (Tag löschen)**. Bei Bedarf kann auch formatiert werden.
- Halten Sie den NFC-Chip an das Mobiltelefon.
- Warten Sie, bis die Anwendung das Löschen bestätigt.



## Daten auf den NFC-Chip schreiben

- Öffnen Sie die mobile Anwendung.
- Tippen Sie auf **Write** (*Schreiben*) → **Add a record** (*Datensatz hinzufügen*).
- Wählen Sie den Datensatztyp, den Sie auf den Chip schreiben möchten, geben Sie die Daten ein und bestätigen Sie mit **OK**. Der Datensatz wird in der Anwendung gespeichert.
- Durch wiederholtes Tippen auf **Add a record** können mehrere Datensätze hinzugefügt werden.
- Zum Schreiben der Daten tippen Sie auf **Write** und halten den NFC-Chip an das Mobiltelefon.
- Warten Sie, bis die Anwendung den erfolgreichen Schreibvorgang bestätigt. Im Fehlerfall wiederholen Sie den Vorgang.
- Überprüfen Sie die Funktion durch Annähern des NFC-Chips. Einige Anwendungen bieten erweiterte Funktionen (z. B. *Hintergrund ändern, GPS-Position anzeigen oder Wi-Fi einstellen*), die Ihr Gerät möglicherweise nicht unterstützt.

- 1 Tippen Sie auf **Write** → **Add a record**
- 2 Wählen Sie den Datensatztyp
- 3 Geben Sie die Daten ein und bestätigen Sie mit **OK**



### 4 Auf den Chip schreiben

Tippen Sie auf **Write**

und halten Sie den NFC-Chip an das Telefon



## Ausführen der im NFC-Chip gespeicherten Aktion

- Beim Annähern des NFC-Chips an das Telefon wird je nach Gerät und Einstellungen der gespeicherte Inhalt angezeigt oder zugänglich gemacht.



## Anzeige von NFC-Chip- und Datendetails

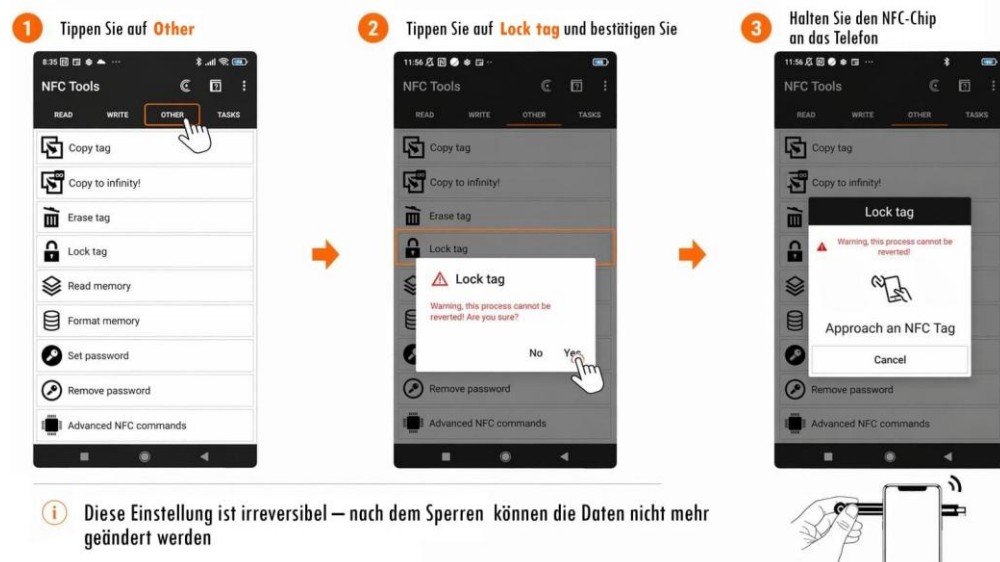
- Öffnen Sie die mobile Anwendung NFC Tools.
- Während des Vorgangs werden Sie aufgefordert, den NFC-Chip anzulegen, anschließend werden die Daten angezeigt.

- 1 Öffnen Sie die mobile Anwendung NFC Tools
- 2 Wählen Sie **Read**
- 3 Angezeigte Daten zum Chip und zum gespeicherten Datensatz



## NFC-Chip sperren

- Die auf dem NFC-Chip gespeicherten Daten können gesperrt werden, um ein Löschen oder Bearbeiten zu verhindern. Diese Einstellung ist irreversibel und die Daten können danach nicht mehr geändert werden.
- Die Einstellung kann über eine mobile Anwendung eines Drittanbieters vorgenommen werden.



## Fehlerbehebung

- **Telefon erkennt den Chip nicht**  
Überprüfen Sie, ob NFC aktiviert ist und das Telefon entsperrt ist. Halten Sie den Chip an die Rückseite des Telefons (*Position kann variieren, oft oben*) und versuchen Sie es langsamer oder an einer anderen Stelle. Prüfen Sie, ob NFC unterstützt wird und nicht deaktiviert oder eingeschränkt ist. Ältere Systeme (z. B. iOS 11–12) erfordern eine NFC-Lese-App.
- **Daten können nicht geschrieben werden**  
Überprüfen Sie, ob der Chip nicht gesperrt ist (*Sperre ist irreversibel*). Wenn das Problem weiterhin besteht, prüfen Sie die Kompatibilität der App und des Chiptyps. Ältere Systeme (z. B. iOS 11–12) unterstützen kein Schreiben.

## Angezeigter Inhalt entspricht nicht den Erwartungen

Überprüfen Sie die gespeicherten Daten in der mobilen Anwendung. Einige Datensatztypen werden möglicherweise nicht von allen Geräten vollständig unterstützt.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet – Verschluckungsgefahr kleiner Teile.
- Bringen Sie den Stift nicht in die Nähe unbekannter oder unsicherer NFC-Geräte.
- Verwenden Sie NFC nicht zur Übertragung sensibler Daten ohne Schutz.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen, Druck, Stürzen, extremen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
- Vermeiden Sie Kontakt von Tinte mit Augen und Mund.

## Entsorgung

- Das Produkt enthält ein elektronisches Bauteil (*NFC-Chip*).
- Nicht im Hausmüll entsorgen.
- Am Ende der Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle gemäß EU-Vorschriften abgeben.



**MPM**  
QUALITY

MPM-QUALITY a.s.

Příborská 1473, 738 01 Frýdek-Místek, CZECHIA

Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170

e-mail: [info@mpm-quality.cz](mailto:info@mpm-quality.cz)

<http://www.mpm-quality.cz>

[www.mpm-time.cz](http://www.mpm-time.cz), <http://www.mpm-reklama.cz>

IČ 47987430, DIČ CZ47987430